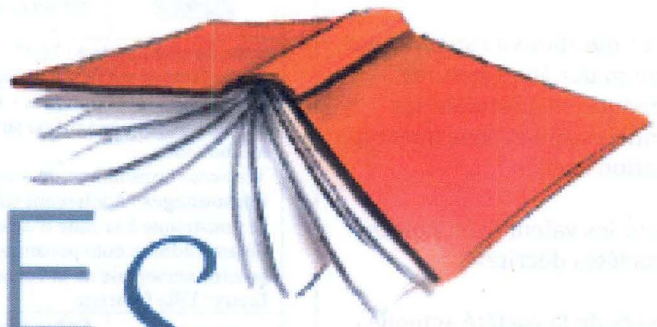


# LIVRES

ouverts



## Suggestions de réseaux de livres à exploiter au secondaire

[www.livresouverts.qc.ca](http://www.livresouverts.qc.ca)

Un site du ministère de l'Éducation  
et de l'Enseignement supérieur



# Réseau sur un univers : Récit d'anticipation

Cycle visé : 2<sup>e</sup> cycle

Clé de recherche *Livres ouverts*

Mot-clé : Récits d'anticipation

## Intention pédagogique

Découvrir les caractéristiques du récit d'anticipation.

Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures

À quelle époque se déroulent les récits d'anticipation et sous quel type d'organisation sociale ?

Quelles sont les valeurs véhiculées dans les sociétés décrites ?

Quels travers de la société actuelle sont amplifiés dans les récits d'anticipation ?

Quel est le profil type des personnages dans ce genre de récits ?

Dans quels lieux les personnages évoluent-ils ? De quelle façon ces lieux influencent-ils les comportements des personnages ?

En s'appuyant sur des exemples du texte, indiquez si la vision du futur présentée dans les récits est crédible.

Exemples d'activités complémentaires au questionnement

À l'aide de textes scientifiques, inventer un univers futuriste de son choix qui répond aux codes du récit d'anticipation.







Écrire un éditorial afin de prendre position sur les injustices vécues par les personnages.

À l'aide de textes scientifiques et d'actualité, écrire un album pour les plus jeunes situé dans un univers futuriste, utopique ou dystopique, pour présenter un aspect de l'avenir de l'humanité.

**Interdisciplinarité - Éthique et culture religieuse**

## Autres titres pertinents

- 1984, George Orwell, Gallimard
- La fille sur la rive, Hélène Vignal, Rouergue
- Genesis, Bernard Beckett, Gallimard jeunesse
- La guerre des mondes, Herbert George Wells, Gallimard
- Surréal 3000, Suzanne Martel, Héritage

	<p><b>Céleste, ma planète,</b> Timothée de Fombelle, Gallimard jeunesse</p> <p><i>Narration au « je »</i></p>		<p><b>Parfaiteville,</b> Claire Cantais, L'atelier du poisson soluble</p> <p><i>Liberté</i></p>
<p><b>Date de publication :</b> 2007  <b>Organisation sociale – époque :</b> Séparation par classes socio-économiques – futur indéterminé  <b>Valeurs :</b> Économie prime sur l'environnement et les individus  <b>Travers :</b> Consommation à outrance et pollution  <b>Personnages :</b> Adolescent solitaire de 14 ans qui se questionne à la suite d'un coup de foudre ; Céleste, adolescente porteuse de l'agonie environnementale de la Terre  <b>Lieux :</b> Ville futuriste</p>		<p><b>Date de publication :</b> 2008  <b>Organisation sociale – époque :</b> Totalitaire (Parfaiteville) ; Indéfini (faubourg) – 21 de l'ère Parfaite  <b>Valeurs :</b> Éloge de la perfection  <b>Travers :</b> Esclavage des humains au profit des machines parfaites  <b>Personnages :</b> Léon, adulte des faubourgs qui doute du système de Parfaiteville ; Eulalie, adulte qui organise la révolte avec Léon  <b>Lieux :</b> Ville futuriste</p>	
	<p><b>Fahrenheit 451,</b> Ray Bradbury, Gallimard</p> <p><i>Droits et libertés</i></p>		<p><b>Le passeur,</b> Lois Lowry, L'école des loisirs</p> <p><i>Liberté</i></p>
<p><b>Date de publication :</b> 1953  <b>Organisation sociale – époque :</b> Dictature des médias – futur indéterminé  <b>Valeurs :</b> Abrutissement du peuple par les médias, recherche de sensations fortes, dénigrement de l'intellectualisme  <b>Travers :</b> Populisme, dévalorisation de la culture (littérature, philosophie, arts, etc.)  <b>Personnages :</b> Guy Montag, adulte qui se révolte à la suite de rencontres et de la découverte de la littérature  <b>Lieux :</b> Indéterminé</p>		<p><b>Date de publication :</b> 1992  <b>Organisation sociale – époque :</b> Totalitaire – futur indéterminé  <b>Valeurs :</b> Bannissement des émotions et des sentiments vus comme une source d'instabilité  <b>Travers :</b> Recherche du bonheur, avenir planifié dès l'enfance, indifférence face au devoir de mémoire collective  <b>Personnages :</b> Jonas, adolescent qui se questionne sur soi et sa société à la suite de la découverte de la mémoire  <b>Lieux :</b> Cité aseptisée et contrôlée</p>	
	<p><b>Guerre. Et si ça nous arrivait,</b> Janne Teller, Les Grandes personnes</p> <p><i>Immigration, Exil</i></p>		<p><b>Le retour de l'ours,</b> Catherine Lafrance, Gruide</p> <p><i>Autochtones</i></p>
<p><b>Date de publication :</b> 2004  <b>Organisation sociale – époque :</b> Inversion de la géopolitique – époque indéterminée  <b>Valeurs :</b> Exclusion, racisme  <b>Travers :</b> Rejet des immigrants, discrimination, dureté des conditions de vie des pays en guerre et de l'exil  <b>Personnages :</b> Adolescent de 14 ans qui passe de la détermination à la colère et à la résignation  <b>Lieux :</b> Europe (en guerre)- Égypte (terre d'accueil)</p>		<p><b>Date de publication :</b> 2013  <b>Organisation sociale – époque :</b> Basée sur le mode de vie traditionnel Inuit – 150 ans après le Grand cataclysme  <b>Valeurs :</b> Transmission de la culture, recherche d'un nouvel équilibre  <b>Travers :</b> Déséquilibre environnemental (pollution)  <b>Personnages :</b> Sakari, adolescente qui boude sa tâche de vigile pour finir par s'y investir ; Aloup, grand-père qui porte la tradition et la transmet  <b>Lieux :</b> Grand Nord</p>	
	<p><b>Le meilleur des mondes,</b> Aldous Huxley, Pocket</p> <p><i>Liberté</i></p>		<p><b>Unique,</b> Alison Allen-Gray, Bayard jeunesse</p> <p><i>Narration au « je »</i></p>
<p><b>Date de publication :</b> 1932  <b>Organisation sociale – époque :</b> Totalitaire – 632 de l'ère Notre Ford  <b>Valeurs :</b> Bannissement des émotions et des sentiments vus comme une source d'instabilité  <b>Travers :</b> Recherche du bonheur, science au service de l'État, avenir planifié dès l'éprouvette, indifférence face au devoir de mémoire collective  <b>Personnages :</b> Adultes : John, libre depuis toujours ; Bernard, différent, ce qui provoque la conscience de soi et la réflexion ; Helmholtz, intuition sur la puissance possible des mots  <b>Lieux :</b> Indéterminé</p>		<p><b>Date de publication :</b> 2004  <b>Organisation sociale – époque :</b> Démocratie – 2016  <b>Valeurs :</b> Actuelles, questionnement éthique sur l'individualité  <b>Travers :</b> Clonage (passible de peine de mort dans le roman)  <b>Personnages :</b> Dominic, adolescent solitaire à la recherche de son identité  <b>Lieux :</b> Banlieue de Londres, Cambridge, Écosse</p>	



# Réseau sur une thématique : La liberté

Cycle visé : 1<sup>er</sup> cycle

Clé de recherche *Livres ouverts*

Mots-clés : Liberté ; Droits et libertés

<p><i>Intention pédagogique</i> Définir le concept de liberté</p> <p><i>Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures</i> Dans les récits, en quoi l'organisation sociale et le cadre spatio-temporel influencent-ils l'accès à la liberté ?</p> <p>Quelles sont les conséquences du manque de liberté, tel que vécu par les personnages ?</p> <p>Qu'est-ce que les personnages sont prêts à accepter ou à sacrifier pour accéder à la liberté ?</p>	 <p><b>Alexis d'Haïti, Marie-Célie Agnant, Hurtubise</b></p> <p><i>Immigration, Exil</i></p>	 <p><b>L'école est finie, Yves Grevet, Syros</b></p> <p><i>Récit d'anticipation, Narration au « je »</i></p>
<p>Dans ces récits, est-ce la liberté individuelle ou collective qui est mise de l'avant ? Justifiez.</p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Dictature/ Camp de réfugiés <b>Cadre spatio-temporel :</b> Haïti / États-Unis (passé récent) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Perte de la propriété, de la liberté de parole et de confiance aux autres, peur, fuite / Emprisonnement dans un camp <b>Conséquences de la liberté :</b> Non atteinte <b>Type de liberté recherchée :</b> Alexis et sa mère : liberté individuelle ; Parents d'Alexis : liberté collective</p>	<p><b>Organisation sociale:</b> Dictature économique <b>Cadre spatio-temporel :</b> Monde futuriste (2028) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Transgression des règles, perte d'accès à la culture et à l'éducation, futur professionnel programmé <b>Conséquences de la liberté :</b> Clandestinité porteuse d'espoir <b>Type de liberté recherchée :</b> Lila : liberté individuelle mais pour un accès à une liberté collective</p>
<p>La liberté réelle est-elle exactement comme les personnages se la représentaient au début des récits ?</p>	 <p><b>Catfish, Maurice Pommier, Gallimard jeunesse</b></p>	 <p><b>Il était une fois dans l'Est, Audren, L'école des loisirs</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>
<p>Comment pourrait-on définir la liberté ?</p> <p><i>Exemples d'activités complémentaires au questionnement</i> Écrire un court texte défendant un personnage dont la liberté a été brimée.</p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Société esclavagiste <b>Cadre spatio-temporel :</b> États-Unis (un peu avant la Révolution américaine) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Scipio : condition d'esclavage et perte des droits humains, statut de propriété ; Jonas : serviteur sous contrat pour 7 ans, esclavage économique <b>Conséquences de la liberté :</b> Scipio : statut d'homme libre ; Jonas : indépendance professionnelle <b>Type de liberté recherchée :</b> Individuelle</p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Communisme <b>Cadre spatio-temporel :</b> RDA (époque située autour de la chute du Mur de Berlin) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Privation matérielle, difficulté d'accès à l'information, envie de l'Ouest, futur professionnel programmé <b>Conséquences de la liberté :</b> Difficultés d'adaptation (poids des souvenirs, peur de la nouveauté), changement de l'ordre social <b>Type de liberté recherchée :</b> Famille : individuelle et collective</p>
<p>Produire une entrevue avec un des personnages sur la suite de sa vie et son rapport à la liberté.</p>	 <p><b>La chèvre de monsieur Seguin, Adrienne Barman d'après Alphonse Daudet, La Joie de Lire</b></p> <p><i>Adaptation de classiques</i></p>	 <p><b>Le journal de guerre d'Emilio, André Jacob, Isatis</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>
<p><b>Interdisciplinarité - Éthique et culture religieuse</b></p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Captivité dans une ferme <b>Cadre spatio-temporel :</b> Campagne française (milieu du 19<sup>e</sup> siècle) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Frustration : besoin de liberté plus fort que tout malgré le confort relatif de la captivité (nourriture, protection, soins) <b>Conséquences de la liberté :</b> Mort par prédation, perte de la protection du maître <b>Type de liberté recherchée :</b> Individuelle</p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Guérilla <b>Cadre spatio-temporel :</b> Colombie (2008-2009) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Embrigadement forcé, guérillero, séquelles psychologiques, violence <b>Conséquences de la liberté :</b> Difficultés d'adaptation (poids des souvenirs), implication sociale <b>Type de liberté recherchée :</b> Emilio : individuelle ; Guérilla : collective (paradoxe)</p>
<p><i>Autres titres pertinents</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Attatrac 1er</i>, Thierry Dedieu, Seuil</li> <li>- <i>Du sang sur nos terres</i>, Maxine Trottier, Scholastic</li> <li>- <i>L'île aux lapins</i>, Jörg Steiner, Mijade</li> <li>- <i>Jonathan Livingston le goéland</i>, Richard Bach, Flammarion</li> <li>- <i>Liberté</i>, Paul Éluard, Père-Castor Flammarion</li> <li>- <i>Mandela, l'Africain multicolore</i>, Alain Serres, Rue du monde</li> <li>- <i>Moi, Malala</i>, Malala Yousafzai et Patricia McCormick, Hachette jeunesse</li> <li>- <i>Monsieur Loiseau</i>, Nicolas Lefrançois, Zoom éditions</li> <li>- <i>Le rêve de Sam</i>, Florence Cadier, Gallimard jeunesse</li> </ul>	 <p><b>Demain, je reviendrai, Karine Epenoy, L'atelier du poisson soluble</b></p> <p><i>Immigration, Narration au « je », Détermination</i></p>	 <p><b>Le prisonnier sans frontières, Jacques Goldstyn, Bayard Canada</b></p>
	<p><b>Organisation sociale :</b> Indéterminée <b>Cadre spatio-temporel :</b> Indéterminé (époque actuelle) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Conflits, violence, pauvreté, fuite <b>Conséquences de la liberté :</b> Liberté non atteinte, promesse de récidive <b>Type de liberté recherchée :</b> Individuelle</p>	<p><b>Organisation sociale :</b> Indéterminée <b>Cadre spatio-temporel :</b> Indéterminé (époque actuelle) <b>Conséquences de la privation de liberté :</b> Emprisonnement, perte de la liberté d'expression, solidarité sociale <b>Conséquences de la liberté :</b> Inconnue <b>Type de liberté recherchée :</b> Individuelle et collective</p>



# Réseau sur une thématique : La condition autochtone

Cycle visé : 2<sup>e</sup> cycle

Clé de recherche *Livres ouverts*

Mots-clés : Autochtones ; Amérindiens

**Intention pédagogique**  
Découvrir la condition autochtone en Amérique à travers le temps

*Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures*  
Quelles valeurs émanent des œuvres (respect de la nature et des ancêtres, transmission de la culture, etc.) ?

Quelles revendications les personnages portent-ils? En quoi ces revendications sont-elles semblables ou différentes selon les époques et les lieux ?

Quel est le traitement réservé aux peuples autochtones dans les récits ? En quoi celui-ci est-il lié à leurs revendications?

Quels sont les éléments culturels propres aux peuples autochtones les plus présents dans les œuvres ?

Quelles sont les valeurs véhiculées par les personnages Blancs dans les œuvres ?

Est-ce que les cultures autochtones d'Amérique se ressemblent? Justifiez.

*Exemples d'activités complémentaires au questionnement*

Établir des liens entre les œuvres présentées et l'actualité concernant la question autochtone.

En se mettant dans la peau d'un personnage, écrire une lettre ouverte défendant les revendications de son peuple.

*Autres titres pertinents*

- *Agaguk*, Yves Thériault, *Le dernier havre*
- *Les Algonquiens*, Nicole O'Bomsawin et Sylvain Rivard, Cornac
- *L'appel des rivières*, André Vacher, Michel Quintin
- *Corbeau et le secret de la lumière*, Marie Barguirdjian, Bayard Canada
- *La disparition*, Charlotte Gingras, La courte échelle
- *Les Iroquoiens*, Philippe Charland, et Sylvain Rivard, Cornac
- *Klee Wyck*, Emily Carr, Pierre Tisseyre
- *Nipishish*, Michel Noël, Hurtubise

	<p><b>Ashini, Yves Thériault, Le dernier havre</b></p> <p><i>Narration au « je », Détermination</i></p>		<p><b>Mingan, mon village, Collectif, La Bagnole</b></p>
<p><b>Époque et lieu :</b> Autour des années 1950 – Côte-Nord  <b>Présence des ancêtres :</b> Souvent évoquée par le personnage  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Déterminé, revendicateur, dernier de sa lignée  <b>Revendications :</b> Liberté de son peuple, arrêt du processus d'acculturation  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> Réserves, promesses non tenues, économie des Blancs primant sur les droits autochtones  <b>Éléments culturels :</b> Présence et respect de la nature, importance du rêve, richesse de la langue, présence de récit étiologique, mode de vie traditionnel</p>		<p><b>Époque et lieu :</b> Contemporain - Mingan  <b>Présence des ancêtres :</b> Évoquée dans plusieurs textes  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Animés des valeurs de respect de la nature, des ancêtres et des traditions  <b>Revendications :</b> Faire entendre la voix des jeunes autochtones par la poésie  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> N/A  <b>Éléments culturels :</b> Présence et respect de la nature, importance des ancêtres</p>	
	<p><b>Hush ! Hush !, Michel Noël, Hurtubise</b></p>		<p><b>L'or de Cajamalca, Jakob Wassermann, L'école des loisirs</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>
<p><b>Époque et lieu :</b> 1958-1959 – Abitibi  <b>Présence des ancêtres :</b> Évocation du père, de la grand-mère et du grand-père décédé d'Ojipik  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Ojipik (adolescent): témoin des événements, près de sa culture ; Père : posé, vivant selon les traditions, leader de la bande ; Grand-mère : sage  <b>Revendications :</b> Protection et droit de parole sur des décisions concernant le territoire (forêt, rivières)  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> Économie des Blancs primant sur les droits autochtones, massacre des chiens de traîneau pour limiter leurs déplacements  <b>Éléments culturels :</b> Présence et respect de la nature, utilisation de la langue algonquienne, mode de vie traditionnel</p>		<p><b>Époque et lieu :</b> 1532 - Pérou  <b>Présence des ancêtres :</b> Peu évoquée (narrateur d'origine espagnole)  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Fiers, près de leurs croyances, à la recherche de l'équilibre social, incompréhension face aux envahisseurs espagnols  <b>Revendications :</b> Aucune  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> Pillage de l'or et massacre  <b>Éléments culturels :</b> Or des Incas (Dieu Soleil)</p>	
	<p><b>Itawapa, Xavier-Laurent Petit, L'école des loisirs</b></p> <p><i>Narration au « je », Narration alternée</i></p>		<p><b>Le pas de l'Indien. Pensées wendates, Jean Sioui, Cornac</b></p>
<p><b>Époque et lieu :</b> 1974 et 2010 – Amazonie  <b>Présence des ancêtres :</b> Peu évoquée  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Ultimo : survivant, débrouillard, dernier de sa lignée ; Juana : intéressée par les cultures autochtones ; Talia : adolescente déterminée qui recherche sa mère  <b>Revendications :</b> Juana (2010) : respect des territoires autochtones  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> 1974 : Massacre du village pour l'exploitation forestière ; 2010 : Non respect du territoire pour l'exploitation pétrolière  <b>Éléments culturels :</b> Mode de vie traditionnel (Ultimo), présence et respect de la nature</p>		<p><b>Époque et lieu :</b> Indéterminée - Wendake  <b>Présence des ancêtres :</b> Évoquée dans plusieurs textes  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Animés des valeurs de respect de la nature, des ancêtres et des traditions  <b>Revendications :</b> Implicites, portant sur les droits et libertés des autochtones, défense et conservation de leur culture  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> évocation de l'histoire des Amérindiens au Québec  <b>Éléments culturels :</b> Présence et respect de la nature, importance des ancêtres, présence de récits étiologiques, philosophie amérindienne, histoire et objets traditionnels expliqués</p>	
	<p><b>Jacques Cartier à Hochelaga, Françoise Ligier, Les 400 coups</b></p>		<p><b>Sequoyah, Frédéric Marais, Thierry Magnier</b></p> <p><i>Détermination</i></p>
<p><b>Époque et lieu :</b> 1534 – Hochelaga (Montréal)  <b>Présence des ancêtres :</b> Non évoquée  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Accueillants, curieux, attentifs  <b>Revendications :</b> Aucune  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> Observation paternaliste de leurs mœurs et coutumes de la part des Blancs, tentative d'évangélisation  <b>Éléments culturels :</b> Agriculture (maïs, courge), chasse et pêche, vie communautaire dans les maisons</p>		<p><b>Époque et lieu :</b> Autour des années 1800 – États-Unis  <b>Présence des ancêtres :</b> Non évoquée  <b>Caractéristiques des personnages autochtones :</b> Sequoyah : déterminé, solitaire  <b>Revendications :</b> Défi personnel d'invention de l'écriture Cherokee  <b>Traitement réservé aux Amérindiens :</b> Neutre  <b>Éléments culturels :</b> Écriture inventée par Sequoyah maintenant utilisée par la nation Cherokee, mode de vie traditionnel</p>	



# Réseau sur un personnage : Le déterminé

Cycles visés : 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycles

## Intention pédagogique

Découvrir la détermination à travers des personnages et leurs actions

## Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures

Qui sont les personnages déterminés ? Qu'est-ce qui les caractérise ?

Quel est le déclencheur de leur quête ? En quoi celui-ci conditionne leur parcours ?

Quels sont les indices textuels ou visuels qui permettent d'affirmer que les personnages sont déterminés dans leur quête ?

Au cours de la quête, quels personnages viennent en aide au protagoniste ? Pourquoi ? De quelle manière ?

Quels sont obstacles rencontrés par les personnages déterminés présents dans les récits ?

Quelles sont les retombées sociales ou personnelles de leurs actions ?

En quoi le lieu et l'époque ont-ils une incidence sur la quête des personnages ?

## Exemples d'activités complémentaires au questionnement

S'informer sur les personnages présentés dans les récits ou ceux qui ont inspiré les auteurs.

S'inspirer d'une personne déterminée qui fait l'actualité pour créer une histoire de style biographique.

## Autres titres pertinents

- *L'aigle sans orteils*, Lax, Dupuis
- *Amelia Earhart, le mystère de l'aviatrice disparue*, Pascale Perrier et Jeanne Zaka, Oskar
- *Ces enfants qui changent le monde*, Anne Jankéliowitch, De la Martinière jeunesse
- *Einstein*, Corinne Maier, Dargaud
- *Le grand match*, Fred Bernard, Albin Michel jeunesse
- *Mohamed Ali, champion du monde*, Jonah Winter, Albin Michel jeunesse

## Clé de recherche Livres ouverts

Mots-clés : Détermination ; Courage

	<p><b>Abd el-Kader : « Non à la colonisation », Kebir Mustapha Ammi, Actes Sud junior</b></p>		<p><b>Le marathon de Safia, Didier Quella-Guyot, Emmanuel Proust</b></p>
<p><b>Personnage</b> : Homme, humaniste, lettré, philosophe, attaché à son pays  <b>Déclencheur</b> : Demande du père de défendre les terres face à la France  <b>But de la quête</b> : Défendre l'Algérie contre l'invasion française  <b>Personnages aidants</b> : Son père et Ibn Arabi par leur philosophie, ses compatriotes combattants  <b>Obstacles</b> : Méconnaissance de l'art de la guerre, méthodes de guerre, fourberie et détermination des Français, emprisonnement  <b>Retombées</b> : Sociale : peuple défait, Algérie devient une colonie française, inspiration pour combattants Algériens des années 1950 – Personnelle : exil forcé et emprisonnement  <b>Lieu – époque</b> : Algérie – années 1832-1852</p>		<p><b>Personnage</b> : Adolescente à femme, courageuse, intelligente, culture sportive et féministe développée, persévérante, humaniste  <b>Déclencheur</b> : Histoires de marathoniens racontées par son père  <b>But de la quête</b> : Courir le marathon  <b>Personnages aidants</b> : Entraîneur, frère, mère, père à la suite d'un accident  <b>Obstacles</b> : Père contrôlant et traditionnel, sexisme  <b>Retombées</b> : Sociale : veut aider les filles à s'émanciper – Personnelle : médaille d'or aux Olympiques et respect de son père  <b>Lieu – époque</b> : Paris – 2013-2024</p>	
	<p><b>Le bus de Rosa, Fabrizio Silei, Sarbacane</b> <i>Droits et libertés</i></p>		<p><b>Marie Curie, Laura Berg, Naïve</b> <i>Narration au « je »</i></p>
<p><b>Personnage</b> : Femme 42 ans, digne, calme, sereine, volontaire, courageuse, éprise de justice  <b>Déclencheur</b> : Refus de céder sa place dans l'autobus  <b>But de la quête</b> : Lutter contre la ségrégation raciale  <b>Personnages aidants</b> : Ceux qui boycottent les bus, avocat, Martin Luther King  <b>Obstacles</b> : Chauffeur d'autobus, passagers Blancs, policiers, passivité silencieuse des passagers Noirs  <b>Retombées</b> : Sociale : boycott des bus par les Noirs, décision de la Cour Suprême des États-Unis sur la ségrégation raciale – Personnelle : perte d'emploi, menace, déménagement  <b>Lieu – époque</b> : 1955-1956 – Cleveland</p>		<p><b>Personnage</b> : Femme de 0 à 67 ans, passionnée, persévérante, talentueuse, humaniste, courageuse, généreuse, curieuse  <b>Déclencheur</b> : Découverte des sciences expérimentales à l'école  <b>But de la quête</b> : Approfondir ses connaissances en sciences  <b>Personnages aidants</b> : Sa famille, Pierre Curie (mari)  <b>Obstacles</b> : Sexisme, pauvreté, maladie de sa famille  <b>Retombées</b> : Sociale : avancement des sciences, accessibilité à l'école pour tous, ouverture de la voie aux femmes en sciences et en enseignement supérieur – Personnelle : 2 Prix Nobel, carrière universitaire  <b>Lieu – époque</b> : Pologne et France – 1867-1934</p>	
	<p><b>Mademoiselle Adèle, Cécile Gagnon, Hurtubise</b></p>		<p><b>Moi, Joshua Slocum, navigateur solitaire, Michel Backès, L'école des loisirs</b></p>
<p><b>Personnage</b> : Jeune femme, milieu modeste, talentueuse, passionnée  <b>Déclencheur</b> : Envie ressentie face à la richesse et la liberté des clients de l'hôtel  <b>But de la quête</b> : Apprendre un métier, être indépendante et s'émanciper  <b>Personnages aidants</b> : La famille Dubois, Mme Létourneau son mentor, Armand le boutiquier  <b>Obstacles</b> : Peu d'éducation, milieu social, sexisme  <b>Retombées</b> : Sociale : aucune – Personnelle : accomplissement personnel et professionnel  <b>Lieu – époque</b> : Québec – autour des années 1910</p>		<p><b>Personnage</b> : Garçon à vieillard, passionné de la mer, lecteur, débrouillard  <b>Déclencheur</b> : Don d'un bateau et chômage  <b>But de la quête</b> : Faire le tour du monde en solitaire sur un sloop  <b>Personnage aidant</b> : Ami qui lui a offert le bateau  <b>Obstacles</b> : Tempêtes, bris du bateau, échouement  <b>Retombées</b> : Sociale : aucune – Personnelle : grand succès avec la publication de son livre, figure légendaire pour les aventuriers  <b>Lieu – époque</b> : Canada et autour du monde – 1844 à 1909</p>	
	<p><b>Mama Miti, la mère des arbres, Claire A. Nivola, du Sorbier</b></p>		<p><b>Le piano oriental, Zeina Abirached, Casterman</b> <i>Narration alternée, Immigration</i></p>
<p><b>Personnage</b> : Femme, pédagogue, persévérante, inspirante, visionnaire, observatrice  <b>Déclencheur</b> : Retour des États-Unis  <b>But de la quête</b> : Contrer la déforestation  <b>Personnages aidants</b> : Femmes qui s'impliquent dans la culture des arbres  <b>Obstacles</b> : Échec d'une des premières tentatives, ridiculisation des femmes et de leurs actions  <b>Retombées</b> : Sociale : 30 millions d'arbres plantés depuis le début du mouvement Green Belt – Personnelle : Prix Nobel de la Paix en 2004  <b>Lieu – époque</b> : Kenya – de 1940 aux années 2000</p>		<p><b>Personnage</b> : Homme adulte, rêveur, optimiste, enjoué, passionné, retardataire  <b>Déclencheur</b> : Amour de la musique  <b>But de la quête</b> : Jouer de la musique orientale sur un piano occidental  <b>Personnages aidants</b> : N/A  <b>Obstacles</b> : Déshérité, besoin de 100 commandes pour procéder à la fabrication de son invention (piano oriental)  <b>Retombées</b> : Sociale : aucune – Personnelle : fierté d'avoir réussi son prototype de piano  <b>Lieu – époque</b> : Liban – années 1960</p>	



# Réseau sur un personnage : L'immigrant

Cycles visés : 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> cycles

## Intention pédagogique

Explorer les différents parcours migratoires vécus par les personnages

Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures

Qui sont les personnages migrants ?  
Qu'est-ce qui les caractérise (qualités, sentiments, etc.) ?

En quoi les parcours migratoires des personnages se distinguent-ils, en fonction du lieu et de l'époque ?

Quels éléments déclencheurs contribuent à la décision du personnage de quitter son pays ?

Quelles étapes du parcours migratoire sont davantage mises de l'avant dans les récits (avant, pendant, après) ? Quelles en sont les répercussions sur le personnage migrant et son entourage ?

Au cours de leur parcours, quels personnages nuisent ou aident les migrants ? Expliquez.

Quelles sont les différences et les similitudes entre les parcours présentés dans les récits ?

Exemples d'activités complémentaires au questionnement

Écrire la suite des aventures des personnages établis dans leur nouvelle terre d'accueil.

S'informer sur les contextes sociopolitiques présentés dans les différents récits.

Participer à une activité locale portant sur l'intégration des nouveaux arrivants.

## Autres titres pertinents

- *Enfants d'ici, parents d'ailleurs*, Carole Saturno, Gallimard jeunesse
- *Fuir les Taliban*, André Boesberg, d'après l'histoire vraie de Sohaïl Wahedi, Thierry Magnier
- *Là où vont nos pères*, Shaun Tan, Dargaud
- *Machin Truc Chouette*, Hubert Ben Kemoun, Rue du monde
- *Sans papiers*, Cendrène Genin et Rascal, Escabelle
- *Ulysse from Bagdad*, Éric-Emmanuel Schmitt, Hachette

## Clé de recherche Livres ouverts

Mots-clés : Immigration ; Exil

	<p><b>L'histoire d'Aman, Michael Morpurgo, Gallimard jeunesse</b></p> <p><i>Narration au « je », Narration alternée</i></p>		<p><b>Ru, Kim Thuy, Libre expression</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>
<p><b>Personnages migrants</b> : Aman et sa mère  <b>Régions - époque</b> : Afghanistan - Angleterre (2000)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Régime taliban, racisme, mort de la grand-mère  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : par des retours en arrière, vie au village. <b>Pendant</b> : par des retours en arrière, différents moyens de transport (marche, camion, autobus, conteneur, caravane), arrêté dans une base militaire, dans un camp de réfugiés. <b>Après</b> : vie actuelle, menace d'expulsion  <b>Personnages aidants</b> : Oncle Mir, Matt (adolescent) et son grand-père en Angleterre, le sergent Brodie et son chien (Afghanistan et Angleterre)  <b>Caractéristiques du passeur</b> : Hommes violents et sans scrupule</p>		<p><b>Personnages migrants</b> : Narratrice (enfant) et sa famille  <b>Régions - époque</b> : Viêt-Nam - Canada (fin des années 1970 à nos jours)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Guerre du Viêt-Nam  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : vie au Vietnam. <b>Pendant</b> : bateau, échouement, camp, entrevue avec immigration, avion. <b>Après</b> : adaptation au nouveau milieu de vie (nourriture, langue), vie actuelle  <b>Personnages aidants</b> : Enseignante du primaire, parrains de la ville d'accueil (Granby)  <b>Caractéristique du passeur</b> : Aucun passeur</p>	
	<p><b>Les lettres chinoises, Ying Chen, Leméac</b></p>		<p><b>Toute seule loin de Samarcande, Béa Deru-Renard, L'école des loisirs</b></p>
<p><b>Personnages migrants</b> : Yuan et Da Li (étudiants universitaires)  <b>Régions - époque</b> : Shanghai - Montréal - Paris (fin des années 1980)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Aucun  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : vie en Chine, demande de passeports et d'un visa. <b>Pendant</b> : avion. <b>Après</b> : difficultés d'adaptation (culture traditionnelle chinoise VS culture contemporaine montréalaise)  <b>Personnages aidants</b> : Étudiants de l'université  <b>Caractéristique du passeur</b> : Aucun passeur</p>		<p><b>Personnages migrants</b> : Regina (adolescente), mère (jusqu'en Russie)  <b>Régions - époque</b> : Ouzbékistan - Allemagne (début des années 1990)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Racisme, assassinat du père  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : par des retours en arrière, vie au village et à Samarcande. <b>Pendant</b> : voyage en autobus, en train, en auto. <b>Après</b> : N/A  <b>Personnages aidants</b> : Aucun  <b>Caractéristiques du passeur</b> : Femme froide</p>	
	<p><b>Moi, Dieu Merci, qui vis ici, Thierry Lenain, Albin Michel</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>		<p><b>La traversée, Jean-Christophe Tixier, Rageot</b></p>
<p><b>Personnages migrants</b> : Dieu Merci (adulte)  <b>Régions - époque</b> : Angola - France (époque récente)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Guerre, village attaqué  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : vie au village, hôpital, prison. <b>Pendant</b> : Bateau et avion (France). <b>Après</b> : adaptation au nouveau milieu de vie, vie actuelle  <b>Personnages aidants</b> : Médecin en Angola, vieille dame en France  <b>Caractéristique du passeur</b> : Aucun passeur</p>		<p><b>Personnages migrants</b> : Sam, Thiane, Nafi (adolescents)  <b>Régions - époque</b> : Afrique - Libye ou Italie ? (fin ouverte) (époque contemporaine)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Sam : pauvreté ; Thiane : mariage forcé ; Nafi : indéterminé  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : par des retours en arrière, vie au village de Sam et vie de Thiane. <b>Pendant</b> : camion, arrêté à Tripoli, camp de réfugiés, traversée en bateau vers l'Italie. <b>Après</b> : N/A, fin ouverte  <b>Personnages aidants</b> : Au camp : Sekou et Kenjo  <b>Caractéristiques du passeur</b> : Hommes violents et profiteurs</p>	
	<p><b>Monsieur John, Guy Dessureault, Hurtubise</b></p>		<p><b>Un cargo pour Berlin, Fred Paronuzzi, Thierry Magnier</b></p> <p><i>Narration alternée</i></p>
<p><b>Personnages migrants</b> : John Olsen (adolescent), sa mère (morte sur le bateau) et sa sœur Bridget  <b>Régions - époque</b> : Irlande - Canada (1847)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Pauvreté, famine, danger d'emprisonnement  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : vie en Irlande et acte de révolte. <b>Pendant</b> : à pied, bateau, quarantaine à Grosse-Île, Canada. <b>Après</b> : adaptation au nouveau milieu de vie et vie adulte  <b>Personnages aidants</b> : M. Riley, M. et Mme Barett, Barry Doran, Abbé Truchet, Francis O'Connor  <b>Caractéristique du passeur</b> : Aucun passeur</p>		<p><b>Personnages migrants</b> : Nour et Tariq (adolescents)  <b>Régions - époque</b> : Algérie - Maroc - Espagne (?) (contemporaine)  <b>Déclencheur de la migration</b> : Nour : perte de virginité/mariage forcé - Tariq : pauvreté  <b>Étapes du parcours migratoire</b>: <b>Avant</b> : vie au village. <b>Pendant</b> : Nour se change en garçon (Youness), voyage en camion. <b>Après</b> : établissement au Maroc (Nour) - poursuite pour Tariq vers l'Europe (Espagne ?)  <b>Personnages aidants</b> : Passeur, Amhed, Madame El Fathi  <b>Caractéristiques du passeur</b> : Charitable</p>	











# Réseau sur la narration : Narration au « je »

Cycle visé : 1<sup>er</sup> cycle

Clé de recherche *Livres ouverts*

Mot-clé : Narration au « je »

<p><b>Intention pédagogique</b> Découvrir la narration au « je » et ses particularités</p> <p><i>Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures</i> Dans les récits présentés, qui est le narrateur ?</p> <p>Dans quel(s) cas le narrateur au « je » est-il l'auteur ?</p> <p>Quels sont les effets chez le lecteur du ton employé par le narrateur ?</p> <p>Quel est le degré d'accès à l'intimité et aux pensées du narrateur ?</p> <p>À quand se rapportent les événements narrés ? Quels sont les indices (vocabulaire, temps de verbe, illustrations, repères historiques, etc.) qui permettent de situer dans le temps les événements narrés par rapport au moment de la prise de parole du narrateur ?</p> <p>En quoi la distance entre le fait narré et le moment de prise de parole du narrateur a-t-elle une incidence sur le ton du récit ?</p> <p>Comment sont rapportés les discours des autres personnages ? En quoi apportent-ils un point de vue différent de celui du narrateur ?</p> <p><i>Exemples d'activités complémentaires au questionnement</i> Écrire deux versions d'un événement en adoptant une narration au « je » passée et actuelle.</p> <p>Prendre un extrait d'une des œuvres du réseau et changer le narrateur.</p> <p><b>Autres titres pertinents</b> - <i>Les arbres pleurent aussi</i>, Irène Cohen-Janca, Du Rouergue - <i>Les enquêtes de Sherlock Holmes. L'aventure du ruban moucheté</i>, Arthur Conan Doyle, Sarbacane - <i>Mon bel orange</i>, José Mauro de Vasconcelos, Hachette jeunesse - <i>L'odeur du café</i>, Dany Laferrière, Soulières éditeur/La Bagnole - <i>La plus grosse poutine du monde</i>, Andrée Poulin, Bayard Canada - <i>Seule contre moi</i>, Geneviève Piché, Québec Amérique jeunesse</p>	 <p><b>Chère Traudi, Anne Villeneuve, Les 400 coups</b></p>	 <p><b>Le jardin d'Amsterdam, Linda Amyot, Leméac</b></p>
	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Lettre <b>Personnage narrateur :</b> Vieil homme <b>Ton :</b> Nostalgique <b>Temps de verbe (majoritaires) :</b> Passé composé, imparfait <b>Temps de narration :</b> Intercalé, narrateur racontant des événements du passé (Seconde Guerre mondiale) ponctués de réflexions actuelles <b>Présence de discours rapportés :</b> Quelques discours directs</p>	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Roman psychologique, chapitres divisés par date <b>Personnage narrateur :</b> Adolescente <b>Ton :</b> Intimiste <b>Temps de verbe (majoritaires) :</b> Imparfait, passé composé <b>Temps de narration :</b> Ultérieur, narrateur racontant des événements ayant eu lieu récemment <b>Présence de discours rapportés :</b> Discours direct</p>
	 <p><b>Le crime parfait, Frank Cottrell, Boyce, Gallimard jeunesse</b></p>	 <p><b>La maison, J. Patrick Lewis, Gallimard jeunesse</b></p>
	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Roman d'humour, chapitres divisés par date <b>Personnage narrateur :</b> Jeune garçon <b>Ton :</b> Humoristique <b>Temps de verbe (majoritaires) :</b> Présent, passé composé, imparfait <b>Temps de narration :</b> Intercalé, narrateur racontant des événements de la journée en cours ponctués de réflexions actuelles <b>Présence de discours rapportés :</b> Majoritairement des discours directs</p>	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Poésie, divisée par date <b>Personnage narrateur :</b> Maison <b>Ton :</b> Nostalgique <b>Temps de verbe (majoritaire) :</b> Présent <b>Temps de narration :</b> Ultérieur, narrateur racontant des événements situés entre 1900-1999 <b>Présence de discours rapportés :</b> Non</p>
	 <p><b>Des ados parfaits, Yves Grevet, Syros</b> <i>Récit d'anticipation</i></p>	 <p><b>Mao et moi, Chen Jiang Hong, L'école des loisirs</b></p>
	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Roman de science-fiction <b>Personnage narrateur :</b> Adolescent <b>Ton :</b> Froid et distant <b>Temps de verbe (majoritaires) :</b> Passé simple, imparfait <b>Temps de narration :</b> Ultérieur, narrateur racontant des événements ayant eu lieu récemment, bien que situés dans un futur inventé <b>Présence de discours rapportés :</b> Majoritairement des discours directs, certains discours indirects sont présents dans les discours directs</p>	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Récit de vie (autobiographie) <b>Personnage narrateur :</b> Homme adulte (l'auteur) <b>Ton :</b> Neutre et réaliste <b>Temps de verbe (majoritaire) :</b> Imparfait, passé composé <b>Temps de narration :</b> Ultérieur, narrateur racontant son enfance dans les années 1960 <b>Présence de discours rapportés :</b> Quelques discours directs</p>
	 <p><b>Le garçon sans visage, Kochka, Oskar</b></p>	 <p><b>Sang d'encre, Laurent Chabin, Hurtubise</b></p>
	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Roman d'amour <b>Personnage narrateur :</b> Adolescente <b>Ton :</b> Intimiste <b>Temps de verbe (majoritaires) :</b> Présent, imparfait <b>Temps de narration :</b> Simultané, narrateur racontant des événements en cours <b>Présence de discours rapportés :</b> Majoritairement des discours directs</p>	<p><b>Type de récit ou genre littéraire :</b> Roman policier <b>Personnage narrateur :</b> Homme adulte <b>Ton :</b> Sarcastique et vif <b>Temps de verbe (majoritaire) :</b> Présent <b>Temps de narration :</b> Simultané, narrateur racontant des événements en cours <b>Présence de discours rapportés :</b> Majoritairement des discours directs</p>



# Réseau sur la narration : Narration alternée

Cycle visé : 2<sup>e</sup> cycle

*Intention pédagogique*  
Explorer la narration alternée

*Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures*  
Qui sont les narrateurs ?

Quels sont les indices qui permettent de percevoir le changement de narrateur dans la mise en pages ?

Quelles sont les caractéristiques linguistiques propres à chaque narration et qui permettent de les distinguer ?

À quelles fins un auteur recourt-il à plusieurs narrateurs ?

Quels types de relations les narrateurs entretiennent-ils entre eux ?

*Exemples d'activités complémentaires au questionnaire*  
Écrire un récit où des narrateurs aux personnalités contrastées décrivent la même situation.

Présenter l'un des récits en adoptant le ton et la personnalité de l'un des narrateurs.

## Autres titres pertinents

- *Délit de fuite*, Christophe Léon, La joie de lire
- *La fille de la forêt*, Charlotte Gingras, La courte échelle
- *La fourmière*, Jenny Valentine, L'école des loisirs
- *Les quatre saisons du fleuve*, Marlene Röder, Flammarion
- *Rose Blanche*, Roberto Innocenti et Christophe Gallaz, Les 400 coups
- *Le Tibet. Les secrets d'une boîte rouge*, Peter Sis, Grasset jeunesse
- *Les trois lieues*, Sylvie Desrosiers, La courte échelle
- *La vie par 7*, Holly Goldberg Sloan, L'école des loisirs

## Clé de recherche Livres ouverts

Mot-clé : Narration alternée

 <p><b>Camille, Patrick Isabelle, Leméac</b></p>	 <p><b>L'histoire de Clara, Vincent Cuvelier, Gallimard jeunesse</b></p>
<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman psychologique  <b>Narrateurs :</b> Camille, adolescente (journal personnel au je) / Omniscient (il)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Numérotation des chapitres et dates du journal  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Camille : ton intimiste / Omniscient : ton descriptif  <b>Relation entre les narrations :</b> 1. Relais entre le journal personnel et le narrateur omniscient qui fait avancer l'intrigue. 2. Journal personnel qui rapporte des événements antérieurs à l'action en cours racontée par le narrateur omniscient</p>	<p><b>Catégorie de livre :</b> Premier roman (historique)  <b>Narrateurs :</b> 10 narrateurs différents qui sauvent un bébé juif durant la Seconde Guerre mondiale  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Intitulés des chapitres  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Variées (plusieurs registres de langue, discours volubiles ou en retenue, tons divers : apeuré, inquiet, joyeux, surpris, lexique diversifié, etc.)  <b>Relation entre les narrations :</b> Relais entre les narrateurs qui racontent tour à tour une partie du parcours de Clara</p>
 <p><b>Le chasseur de loups-marins, Claire Vigneau, Les 400 coups</b></p> <p><i>Narration au « je »</i></p>	 <p><b>L'innocent de Palerme, Silvana Gandolfi, Les Grandes Personnes</b></p>
<p><b>Catégorie de livre :</b> Album  <b>Narrateurs :</b> Femme, adulte (je) / Père, dans la soixantaine (je)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Changement de police  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Femme : ton nostalgique / Père : ton aigri  <b>Relation entre les narrations :</b> En parallèle, avec des perceptions différentes, chacun raconte des souvenirs reliés à la chasse aux loups-marins</p>	<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman policier  <b>Narrateurs :</b> Première partie : Lucio enfant (je) / omniscient pour Santino (il). Deuxième partie : Lucio enfant (je)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Intitulés de chapitres  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Lucio : ton intimiste / Santino : ton neutre  <b>Relation entre les narrations :</b> Première partie : apparence d'histoires en parallèle. Deuxième partie : jonction des narrations</p>
 <p><b>Dracula, Bram Stoker, L'école des loisirs</b></p>	 <p><b>Nous sommes tous faits de molécules, Susin Nielsen, La courte échelle</b></p> <p><i>Narration au « je », Détermination</i></p>
<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman d'horreur  <b>Narrateurs :</b> Nombreux narrateurs au « je » qui utilisent des journaux personnels, lettres, télégrammes, coupures journaux, etc.  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Intitulés des parties narrées  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Variées  <b>Relation entre les narrations :</b> Jonction des textes qui permet au lecteur de relier les éléments et de comprendre l'intrigue</p>	<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman psychologique  <b>Narrateurs :</b> Stewart adolescent (je) / Ashley adolescente (je)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Intitulés des chapitres : prénoms des narrateurs  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Stewart : discours analytique / Ashley : discours superficiel  <b>Relation entre les narrations :</b> Relais entre les narrateurs pour raconter leur histoire familiale commune</p>
 <p><b>Guerres, Charlotte Gingras, La courte échelle</b></p>	 <p><b>La route de Chlifa, Michèle Marineau, Québec Amérique</b></p> <p><i>Immigration</i></p>
<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman psychologique  <b>Narrateurs :</b> Laurence, adolescente (je) / Luka, préadolescent (je) / Omniscient pour le père (il)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Changement de police  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Vocabulaire varié, émotions exprimées en fonction des 3 narrateurs  <b>Relation entre les narrations :</b> En parallèle, chacun donne son point de vue sur la situation familiale, les événements quotidiens et sur la guerre</p>	<p><b>Catégorie de livre :</b> Roman psychologique  <b>Narrateurs :</b> Adolescente (je) / Karim (journal personnel au je) / narrateur omniscient (il)  <b>Indices du changement de narrateur :</b> Journal de Karim (daté), changement de typographie, intitulés des parties de roman  <b>Caractéristiques linguistiques :</b> Adolescente : texte descriptif / Karim : ton intimiste / Omniscient : ton neutre  <b>Relation entre les narrations :</b> L'adolescente au « je » témoigne de l'action en continue avec le journal de Karim. Le narrateur permet un emboîtement dans la vie antérieure de Karim et son parcours migratoire.</p>



# Réseau sur des repères littéraires : Adaptation de classiques

Clé de recherche *Livres ouverts*

Cycle visé : 2<sup>e</sup> cycle

Mot-clé : Adaptations de classiques

## Intention pédagogique

Découvrir les processus d'adaptation d'œuvres classiques

Exemples de questions à suggérer aux élèves pour guider leurs lectures

Quels sont les procédés privilégiés dans l'adaptation d'une œuvre (l'abrègement, l'illustration, l'omission, l'actualisation de langue, etc.)?

Qu'est-ce qui est généralement omis, abrégé ou ajouté dans les adaptations?

À quel point les manipulations apportées aux textes littéraires doivent-elles respecter l'esprit de l'œuvre?

En quoi une adaptation peut-elle enrichir la compréhension, l'interprétation et l'appréciation d'une œuvre classique?

Pourquoi adapte-t-on des œuvres classiques?

Exemples d'activités complémentaires au questionnement









Débattre de l'intérêt de lire des adaptations plutôt que des œuvres originales et vice-versa.

Faire l'exercice d'abrégé un chapitre d'une œuvre de son choix en suivant quelques procédés d'adaptation.

Visionner l'adaptation cinématographique d'une œuvre littéraire et commenter.

## Autres titres pertinents

- *Boule de Suif*, Li-An, d'après Guy de Maupassant, Delcourt
- *La chasse-galerie*, Vanoli, d'après Honoré Beaugrand, La Pastèque
- *Docteur Jekyll et Mister Hyde*, Maxime Rovere, d'après Robert Louis Stevenson, Milan
- *La métamorphose*, Éric Corbeyran, d'après Frank Kafka, Delcourt
- *Moby Dick*, Camille Finateau, d'après Herman Melville, Milan
- *Le tour du monde en 80 jours*, Loïc Dauvillier, d'après Jules Verne, Delcourt

	<p><b>Alice au pays des merveilles</b>, David Chauvel, d'après Lewis Carroll, Glénat</p>		<p><b>Frankenstein</b>, Denis Deprez, d'après Mary Shelley, Casterman</p> <p><i>Narration alternée</i></p>
<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Description des lieux</li> <li>Dialogues</li> </ol> <p>ex. - Donc, tu crois que tu es changée, n'est-ce pas ? - J'en ai peur, madame. Je suis incapable de me rappeler les choses comme avant... et je change de taille toutes les dix minutes ! - Quelles sont les choses que tu ne peux pas te rappeler ? (p.69)</p>		<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Langue vieillie</li> <li>Trois narrateurs (capitaine, docteur, Frankenstein)</li> </ol> <p><i>Adaptation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Langue actuelle</li> <li>Trois narrateurs (capitaine, docteur, Frankenstein)</li> <li>Passages coupés</li> <li>Remaniement des correspondances</li> </ol>	
	<p><b>La Barbe-Bleue</b>, Thierry Dedieu, d'après Charles Perrault, Seuil</p>		<p><b>L'homme invisible</b>, Jean-Pierre Kerloc'h, d'après H.G. Wells, Glénat</p>
<p><b>Indices d'adaptation</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Amies et sœurs de la femme de Barbe-Bleue</li> <li>Phrases longues</li> </ol> <p>ex. « Dans ce moment, on heurta si fort à la porte, que Barbe-Bleue s'arrêta tout court. On ouvrit, et aussitôt on vit entrer deux cavaliers qui, mettant l'épée à la main, coururent droit vers Barbe-Bleue. Il reconnut que c'étaient les frères de sa femme... »</p>		<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Niveau de la langue des personnages.</li> </ol> <p>ex. « Voulez-vous me permettre, monsieur, dit-elle, de prendre vos effets, pour les mettre à sécher dans la cuisine ? » (p.9)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Scène du repas p.9-14</li> </ol> <p><i>Adaptation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Niveau de la langue des personnages.</li> </ol> <p>ex. « Donnez-moi votre manteau et votre chapeau, je vais les faire sécher et porter votre valise dans votre chambre » (p.2)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Scène du repas p.2, 1 seul paragraphe</li> </ol>	
	<p><b>Construire un feu</b>, Chabouët d'après Jack London, Vents d'ouest</p> <p><i>Détermination</i></p>		<p><b>Maria Chapdelaine</b>, Jennifer Tremblay, d'après Louis Hémon, De la Bagnole et Soulières éditeur</p>
<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Descriptif</li> <li>Phrases courtes</li> <li>Narré au « il »</li> <li>Aucun dialogue</li> </ol>		<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Longues phrases descriptives avec énumérations</li> <li>Plusieurs personnages</li> <li>Langue : Régionalisme - dialogue, soutenue - description</li> </ol> <p><i>Adaptation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Phrases courtes (changement de ponctuation), diminution des énumérations, certaines descriptions retranchées</li> <li>Personnages retranchés</li> <li>Langue : Régionalisme - dialogue, soutenue - description</li> </ol>	
	<p><b>Double assassinat dans la rue Morgue</b>, Céka d'après Edgar Allan Poe, Akileos</p>		<p><b>La petite patrie</b>, Normand Grégoire, d'après Claude Jasmin, La Pastèque</p>
<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Description</li> <li>Langue soutenue</li> <li>Analyse et déductions étouffées</li> <li>Narration au « je » et dialogues</li> </ol>		<p><b>Indices d'adaptation :</b></p> <p><i>Original</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4 parties - courtes histoires descriptives</li> <li>Narration au « je », peu de dialogues, majoritairement des discours rapportés</li> <li>Description des lieux, ambiances et personnages</li> </ol> <p><i>Adaptation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6 parties (sélection d'histoires- ordre remanié)</li> <li>Uniquement des dialogues (certains discours rapportés sont repris, en tout ou en partie, des descriptions sont mises en paroles)</li> <li>Illustration des lieux, ambiances et personnages</li> </ol>	



# Qu'est-ce que *Livres ouverts*?

*Livres ouverts* est un site du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur. Il vise à développer le goût de lire ainsi que des habitudes durables de lecture chez les jeunes.

*Livres ouverts* est une sélection commentée de livres qui s'adressent aux jeunes du préscolaire, du primaire et du secondaire.

Conçu pour les intervenants du milieu scolaire, le site présente des livres qui appartiennent autant à la fiction qu'à la non-fiction et dont les auteurs proviennent du Québec, du Canada, de la francophonie internationale et du monde entier.

## *Livres ouverts* et la création de réseaux de livres

Par ses nombreuses clés de recherche, le site *Livres ouverts* facilite la constitution de réseaux selon différentes intentions pédagogiques et angles de regroupement des livres. Tisser des liens entre les livres c'est amener les élèves à enrichir leurs expériences et leurs connaissances littéraires et culturelles. Ainsi, en regroupant et en comparant des livres sous différents angles, les élèves peuvent plus facilement comprendre et interpréter les œuvres lues tout en s'appropriant différents concepts et repères culturels. Les intervenants appliquant les programmes de français, langue d'enseignement et de français, langue seconde trouveront dans la modalité de mise en réseau l'occasion de travailler plusieurs éléments de leurs programmes respectifs.

## Guide de lecture du document

Ce document a été conçu de manière à fournir des pistes de réponse aux différentes questions, de façon à donner un bref aperçu du contenu des œuvres suggérées. Il s'agit de propositions qui pourront être reconsidérées par les intervenants selon leurs besoins, les intentions de lectures poursuivies, les éléments du programme à l'étude. De même, le travail d'analyse, d'interprétation et de comparaison demandé aux élèves en classe gagnera à être plus approfondi que ces pistes d'analyse abrégées.

## Quelles sont les étapes<sup>1</sup> pour créer un réseau de livres?

1. Choisir l'intention
2. Définir le type de réseau (auteur, genre littéraire, élément littéraire, thématique, personnage)
3. Choisir les livres
4. Créer des questions pour guider les élèves
5. Concevoir des activités liées au questionnement et à l'ensemble du réseau

*\*Notez qu'un document concernant la création de réseaux est disponible sur le site de Livres ouverts, sous l'onglet « Dossiers pédagogiques » situé sur le bandeau supérieur, dans la section « La création de réseaux de livres ».*

La littérature vous inspire? Vous réalisez des projets stimulants en lecture?  
Inscrivez-vous aux **Prix de reconnaissance en lecture!**

Vous connaissez une personne inspirante qui fait la promotion de la lecture  
et de la littérature? Inscrivez-la aux **Prix Étincelle!**

Informations : <http://www.education.gouv.qc.ca/dossiers-thematiques/lecture/>

<sup>1</sup> Ces étapes ne sont pas séquentielles, mais plutôt itératives puisqu'il s'agit d'un travail de construction constant au fil des découvertes littéraires, des questionnements et des réflexions.